

# Rendez → VOUS du loisir culturel 2014

## Trousse d'outils pour favoriser le rapprochement interculturel à l'intention des intervenants en loisir culturel

Préparée par le Bureau du loisir  
Service de la culture

**NOVEMBRE 2014**



# TABLE DES MATIÈRES

1. Données sur les communautés culturelles de la Ville de Montréal.....	3
Les immigrants .....	3
Les immigrants récents.....	3
Les défis.....	4
2. Exemples de stratégies pour rejoindre les communautés culturelles .....	5
3. Exemples de projets de pratique artistique amateur favorisant les échanges interculturels.....	8
4. Programmes de la Ville de Montréal qui soutiennent des projets et des événements interculturels.....	11
5. Formations sur les relations interculturelles et sur les droits humains .....	13
6. Sites et documents sur les relations interculturelles.....	14

## Crédits photos :

Catherine Rodriguez, SPEQ, Week end du monde 2010  
Catherine Rodriguez, SPEQ, Fête des enfants de Montréal 2010  
Catherine Rodriguez, SPEQ, Fête des enfants de Montréal 2010  
Ville de Montréal, Flam ton tam tam 2013

Merci à toutes les personnes et à tous les organismes qui ont contribué à la réalisation de ce document

# 1. Données sur les communautés culturelles de la Ville de Montréal

## Les immigrants

- Des 50 000 immigrants qu'accueille en moyenne le Québec annuellement, près de 76,3 % des nouveaux arrivants s'établissent à Montréal, ce qui constitue l'un des taux de concentration les plus élevés de l'immigration dans une agglomération du Canada.
- En 2011, la Ville de Montréal compte 1 649 519 citoyens et le tiers de la population de Montréal est immigrante (née à l'extérieur du Canada).
- 56 % des citoyens de Montréal ont au moins un parent né à l'extérieur du Canada.
- Montréal compte 40 605 jeunes de 5 à 17 ans qui sont nés à l'extérieur du Canada.
- La moitié des parents montréalais (47,5 %) ayant des enfants de 0 à 17 ans sont nés à l'extérieur du Canada.
- Plus de 120 communautés culturelles sont représentées à Montréal.
- Dans la plupart des arrondissements de la Ville de Montréal (15 sur 19), les immigrants comptent pour plus de 20 % de la population totale.
- Quatre arrondissements ont plus de 40 % de leur population qui est immigrante : Saint-Laurent (50,5 %), Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce (47,3 %), Villieray–Saint-Michel–Parc-Extension (43,0 %) et Saint-Léonard (41,4 %). Ils regroupent ensemble 46 % des immigrants de Montréal.

## Les immigrants récents

- Plus de 140 000 personnes sont des immigrants récents (arrivés depuis moins de 5 ans).
- Les immigrants récents comptent pour 8 % de la population totale de la Ville.
- Les lieux de provenance des immigrants récents les plus fréquents sont : l'Algérie, le Maroc, Haïti, la France, la Chine, le Mexique et les Philippines.
- Près de 90 % des immigrants récents étaient âgés de 15 ans et plus à leur arrivée (59 % entre 25 et 44 ans).
- Les immigrants récents constituent le groupe de citoyens le plus scolarisé de la Ville de Montréal; plus de 55 % d'entre eux ont obtenu un certificat, un diplôme ou un grade.
- 39 % des hommes immigrants récents ont complété des études post secondaires en architecture, génie et services connexes. Les femmes immigrantes récentes ont essentiellement fait des études en commerce, gestion et administration publique.
- Plus d'un immigrant récent sur deux vit dans un ménage à faible revenu.
- Plus de 70 % des immigrants récents font usage du français à la maison.
- Un immigrant récent sur 4 déclare ne pouvoir s'exprimer en français.

## Les défis

L'apport de l'immigration au développement démographique, social et économique de Montréal est indéniable.

L'Administration municipale doit relever au quotidien des défis liés à l'intégration des nouveaux citoyens et à l'adaptation de ses services.

Les personnes immigrantes sont confrontées à des difficultés qui sont autant de freins à leur intégration :

- la méconnaissance des ressources et des services disponibles, ainsi que des spécificités liées à la langue, peuvent créer des situations d'isolement et d'exclusion;
- certains groupes de population immigrante, surtout ceux appartenant aux minorités visibles, éprouvent des difficultés d'intégration à l'emploi bien qu'une part importante d'entre eux ait une scolarité égale ou supérieure à l'ensemble de la population montréalaise;
- les familles immigrantes vivant à Montréal peuvent avoir de la difficulté à trouver de grands logements salubres et à prix abordables;
- les coûts que représentent le logement et l'alimentation, jumelés au chômage ou des emplois sous-rémunérés engendrent des situations de pauvreté. Ainsi, près de la moitié des personnes prestataires de l'aide sociale à Montréal sont nées à l'extérieur du Canada.

### Sources :

*Profil sociodémographique de la Ville de Montréal*, Montréal en statistiques, Ville de Montréal, Juillet 2014

*Portrait de la population immigrante à Montréal*, Division des affaires économiques et institutionnelles, Ville de Montréal, Mars 2010

Site internet Développement social et diversité, Ville de Montréal

## 2. Exemples de stratégies pour rejoindre les communautés culturelles

Voici quelques exemples de stratégies utilisées à Montréal comme outils d'intégration par des organismes et des arrondissements :

### **Agent de liaison : Aller vers les nouveaux arrivants et travailler avec le milieu pour faciliter leur inclusion**

Bibliothèques de la Ville de Montréal, arrondissements d'Ahuntsic-Cartierville, LaSalle, Montréal-Nord et Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension

Entente entre la Ville de Montréal et le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion du Québec

Le programme *Agent de liaison* vise à rejoindre les clientèles éloignées de l'offre des bibliothèques. Son succès repose sur une approche proactive : choix d'activités qui interpellent plus particulièrement les nouveaux arrivants (ex. : emploi, informatique), concertation avec le milieu pour connaître leurs besoins et leurs attentes, collaboration avec des partenaires du milieu, démarchage sur le terrain (l'agent de liaison approche directement les gens dans les endroits qu'ils fréquentent ou habitent). Dans Parc-Extension, par exemple, les activités « L'heure du thé » et « L'heure du tricot » ont servi de prétexte pour présenter chaque semaine à des femmes immigrantes les ressources du quartier; dans Ahuntsic-Cartierville, des jeunes des communautés culturelles ont participé à des ateliers d'initiation au cinéma.

Pour plus d'information : [bibliomontreal.com/doc/agents\\_de\\_liaison.pdf](http://bibliomontreal.com/doc/agents_de_liaison.pdf)

### **Histoires en continu : Établir des collaborations pour répondre aux besoins des communautés culturelles**

Le Groupe Intervention Vidéo (GIV) et l'Atelier 850, arrondissement du Sud-Ouest  
Programme Partenariat, culture et communautés 2013 à 2015

Un organisme culturel et un organisme de loisir de la Petite Bourgogne collaborent et mettent en commun leurs ressources depuis 2013 pour offrir des ateliers de création aux enfants de 7 à 12 ans issus des communautés culturelles. Les missions et les actions des deux organismes se complètent : GIV utilise la vidéo comme moyen d'intervention sociale auprès des femmes et des minorités et l'Atelier 850 offre un accès à la culture aux enfants pour les aider à surmonter les défis auxquels leur famille fait face : pauvreté, racisme, intégration, etc.

Pour plus d'information : [montreal.mediationculturelle.org/lesprojets](http://montreal.mediationculturelle.org/lesprojets)

## **Local X-Art: Favoriser l'insertion sociale des jeunes par la pratique des arts**

Organisation des jeunes de Parc-Extension (PEYO), arrondissement de Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension  
Entente entre la Ville de Montréal et le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion du Québec et  
programme Intervention de milieu pour les jeunes de 12 à 30 ans de la Ville de Montréal

*Local X-Art* vise à offrir un milieu sain et structuré à des jeunes de 16 ans et plus et à favoriser leur insertion sociale en leur ouvrant une fenêtre sur le monde artistique. Les objectifs sont divers : développer des compétences nécessaires à l'intégration socioprofessionnelle, favoriser l'employabilité, permettre aux jeunes de s'affirmer dans leur communauté, favoriser la réussite scolaire, etc. Ce programme propose à ces jeunes dont la majorité est issue des communautés culturelles de participer à des projets qui font appel à leur créativité. En 2015, par exemple, le projet *Vue sur Rue* permettra à 24 jeunes qui fréquentent le Local X-Art de développer un intérêt et des compétences en multimédia.

Pour plus d'information : [peyo.org](http://peyo.org)

## **Nos cultures, notre richesse : Ouvrir ses portes aux communautés culturelles**

Musée des maîtres et artisans et arrondissement de Saint-Laurent

Depuis 2013, dans le cadre de la Journée des musées montréalais, le Musée des maîtres et artisans du Québec invite les communautés culturelles de l'arrondissement de Saint-Laurent à présenter des éléments de leur culture d'origine : vêtements, musique, productions artisanales, littérature, jeux, danse, etc. Les objets de la collection du musée, représentatifs des traditions artisanales québécoises, sont ainsi en dialogue avec celles d'autres cultures. Cet événement contribue à faciliter les échanges interculturels et à faire connaître aux citoyens les ressources de leur milieu.

Pour plus d'information : [mmaq.qc.ca](http://mmaq.qc.ca)

## **Projet Jeunes leaders : Former des leaders et valoriser leur rôle pour rejoindre les communautés culturelles**

Équipe RDP, arrondissement de Rivières-des-Prairies–Pointe-aux-Trembles

Entente entre la Ville de Montréal et le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion du Québec et  
programme Gang de rue de la Ville de Montréal

*Jeunes leaders* propose à des jeunes de s'engager dans une démarche de médiation auprès de leurs pairs dans le but de faire la promotion de la non-violence et de la solidarité dans leur communauté. Reconnus et valorisés, ces jeunes deviennent de véritables porte-parole et ils développent eux-mêmes des activités qui répondent aux besoins (socialisation, loisir culturel, bénévolat, etc.) des autres jeunes qu'ils côtoient. Selon le directeur de Équipe RDP, Pierreson Vaval, « il faut travailler avec les communautés, faire l'effort de les comprendre pour créer des liens de confiance durable avec elles; une fois ce lien établi, le loisir culturel peut devenir un moyen extraordinaire pour aider les jeunes à parler d'eux-mêmes et à partager leur réalité avec les autres. »

Pour plus d'information : [equiperdp.ca](http://equiperdp.ca)

## ***Vivre ensemble*** : Provoquer des rencontres artistiques pour faire tomber les barrières entre les communautés culturelles

L'artiste Amanda Tétreault et l'arrondissement de Saint-Laurent  
Programme de médiation culturelle des arrondissements montréalais 2011 à 2012

Le projet de médiation culturelle *Vivre ensemble* invitait des jeunes de 15 à 17 ans issus des communautés juives et arabes à utiliser la photographie pour réaliser des portraits de leur familles et de leur vie quotidienne. Il a permis à ces jeunes de groupes considérés parfois comme antagonistes de travailler ensemble autour d'un projet sur l'identité. Par des rencontres artistiques et humaines, il a ainsi contribué à faire tomber des barrières et à éliminer les préjugés.

Pour plus d'information : [montreal.mediationculturelle.org/interculturelle](http://montreal.mediationculturelle.org/interculturelle)

## ***Vous faites partie de l'histoire*** : Valoriser le patrimoine des familles immigrantes

Centre d'histoire de Montréal  
Entente entre la Ville de Montréal et le ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion du Québec

Les élèves issus des communautés culturelles sont invités à partager un « trésor de famille » avec leur classe. Après avoir choisi un objet, ils retracent son histoire avec l'aide de leur famille, écrivent un texte et racontent cette histoire sur une vidéo qui est ensuite diffusée sur Internet. Les « trésors de famille » peuvent aussi être présentés lors d'une exposition. Cette approche tend à intégrer les nouveaux arrivants dans la mosaïque culturelle montréalaise et à valoriser les récits des familles immigrantes.

Pour plus d'information : [ville.montreal.qc.ca/chm](http://ville.montreal.qc.ca/chm)

### 3. Exemples de projets de pratique artistique amateur favorisant les échanges interculturels

#### *Après-midi Trad en chanson*

Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise (SPDTQ)  
Programme Inclusion et innovation 2011

Développé en partenariat avec la Fédération de l'âge d'or du Québec, ce projet de la SPDTQ a permis à vingt-cinq Montréalais d'origines culturelles diverses, âgés de 50 ans et plus, d'être sensibilisés et initiés aux arts de la Veillée que sont la chanson, la danse traditionnelle et le conte. Par des ateliers de pratique de ces formes d'art populaire, les participants ont été initiés à la culture québécoise et ont partagé les traditions et savoir-faire de leurs pays d'origine. Ils ont également eu l'occasion de mettre en pratique les connaissances acquises lors des Veillées du Plateau du temps des Fêtes.

Pour plus d'information : [espacetrad.org](http://espacetrad.org)

#### *Ça me dit en français et en famille*

Carrefour d'aide aux nouveaux arrivants (CANA), arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville  
Programme Inclusion et innovation 2011

Implanté dans deux secteurs sensibles de l'arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville, le projet a rejoint des familles allophones et nouvellement arrivées. Il a permis à cent vingt nouveaux citoyens, parents et enfants, de participer à des activités de création de masques et jeux dramatiques, d'art du cirque, d'arts traditionnels, de musique du monde, de bande dessinée et de création littéraire. En plus d'être un véhicule d'intégration pour ces nouveaux arrivants, ce projet a favorisé leur inclusion culturelle en les incitant à participer activement à la vie culturelle de Montréal.

Pour plus d'information : [cana-montreal.org](http://cana-montreal.org)

#### *Danses et contes autour du monde*

Association des familles du Centre-Sud, arrondissement de Ville-Marie  
Programme Inclusion et innovation 2012

Ce projet a proposé aux familles du quartier Centre-sud un espace d'expression artistique et de découverte des traditions culturelles qui composent leur quartier. Il a permis de mettre en valeur et de partager les spécificités culturelles des participants par la pratique artistique amateur. Seize ateliers ont été proposés à un groupe composé de sept parents avec leurs enfants de moins de 10 ans qui ont pu partager une danse ou un conte représentatif de leur culture. Le projet a été clôturé par un spectacle intergénérationnel présenté devant les voisins et amis, mettant en scène les parents avec leurs enfants.

Pour plus d'information : [assofamillescentresud.com](http://assofamillescentresud.com)



## ***Danse et musique traditionnelles québécoises sur les berges***

Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise (SPDTQ), arrondissement d'Ahuntsic-Cartierville  
Programme Inclusion et innovation 2014

Au parc Beauséjour, dans un quartier où se côtoient des Montréalais de différentes communautés culturelles, des animateurs ont proposé des ateliers d'initiation à la danse traditionnelle québécoise en plein air pendant dix dimanches de l'été. L'animateur montrait les différentes figures de ces danses, soutenu par un groupe de musiciens qui, auparavant, avait paradé dans le parc pour attirer petits et grands vers le lieu de la danse, une occasion pour les nouveaux arrivants de découvrir certaines traditions de leur pays d'accueil.

Pour plus d'information : [espacetrad.org](http://espacetrad.org)

## ***Les empreintes paternelles***

Association des familles du Centre-Sud, arrondissement de Ville-Marie  
Programme Inclusion et innovation 2014

Dix duos père/enfant de différentes nationalités ont participé à un projet de photographie qui leur a permis de partager une expérience de création. Dans un premier temps, les duos ont été initiés aux techniques de base de la photographie lors de cinq ateliers animés par un photographe professionnel. Des rencontres ont permis aux pères et à leurs enfants d'échanger autour de ces photos et de réaliser ensemble une sélection des meilleurs clichés. Le projet s'est terminé avec une exposition de photographies présentée lors de la Semaine de la paternité dans les bibliothèques du quartier; les usagers ont ainsi pu découvrir le caractère multiethnique de leur milieu de vie.

Pour plus d'information : [assofamillescentresud.com](http://assofamillescentresud.com)

## ***Rythme à Chameran***

Arrondissement de Saint-Laurent  
Programme Inclusion et innovation 2011

Ce projet inclusif a permis à douze adolescents du quartier Chameran de découvrir la musique à travers les percussions, une discipline artistique très présente dans les cultures d'origine des résidents de ce quartier multiethnique. Une série d'ateliers encadrés par un musicien professionnel a permis aux participants d'être initiés à la percussion, d'exprimer leur créativité et de développer des habiletés de performances musicales en groupe. Le projet s'est terminé par leur participation au spectacle *Lumière sur Chameran* présenté aux résidents du quartier et lors du *Rendez-vous du loisir culturel 2011*.

Pour plus d'information : [urpi.samara.carhuachagua@ville.montreal.qc.ca](mailto:urpi.samara.carhuachagua@ville.montreal.qc.ca)

## ***Shared vision***

Studio NoBad Sound, Maison des jeunes de Côte-des-Neiges, arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, Programme Inclusion et innovation 2014

Situé dans un des quartiers les plus multiethniques de Montréal, le studio NoBad Sound a été créé en 2007 pour offrir aux jeunes musiciens en herbe un lieu où ils peuvent s'exprimer et développer leurs talents musicaux. Le projet musical *Shared Vision* a permis à sept jeunes d'origines diverses de partager leur vision du monde et les expériences qu'ils ont vécues comme résidants de Montréal. Le projet s'est terminé par la réalisation d'un album de 13 chansons enregistrées au studio NBS. Les jeunes ont pu également participer à la création d'un vidéo clip ainsi qu'à quelques spectacles.

Pour plus d'information : [mdjcdn.wordpress.com](http://mdjcdn.wordpress.com)

## 4. Programmes de la Ville de Montréal qui soutiennent des projets et des événements interculturels

[ville.montreal.qc.ca/diversite](http://ville.montreal.qc.ca/diversite)

[ville.montreal.qc.ca/culture/programmes](http://ville.montreal.qc.ca/culture/programmes)

### **Programme *Montréal interculturel***

Service de la diversité sociale et des sports

Objectif principal : Favoriser le développement des relations interculturelles harmonieuses entre les Montréalaises et les Montréalais

Ce programme s'adresse plus particulièrement aux organismes qui possèdent une expertise dans le domaine des relations interculturelles. Les projets déposés doivent encourager une meilleure compréhension entre les cultures et sensibiliser les citoyens à la diversité ethnoculturelle, à la lutte contre le racisme et toute autre forme de discrimination.

**Prochaine date limite pour acheminer une demande : le 12 décembre 2014**

**Responsable du programme : Joaquina Pires, 514 872-6202**

[jpires@ville.montreal.qc.ca](mailto:jpires@ville.montreal.qc.ca)

### **Programme *Soutien à la diversité des expressions culturelles-Festivals et événements***

Service de la culture

Objectif principal : Consolider les efforts d'organisation de festivals et d'événements qui favorisent l'expression et le partage de la diversité culturelle montréalaise pour promouvoir l'interculturalisme

Ce programme vise à encourager la réalisation par des organismes montréalais de projets qui favorisent le dialogue, le maillage ou le métissage des expressions entre diverses communautés culturelles par le biais d'événements ou de festivals culturels rassembleurs.

**Prochaine date limite pour acheminer une demande : le 16 janvier 2015**

**Responsable du programme : Sylvie Giroux, 514 872-5089**

[sgiroux@ville.montreal.qc.ca](mailto:sgiroux@ville.montreal.qc.ca)

## **Programme *Inclusion et innovation***

### **Service de la culture**

Objectif principal : Soutenir le développement et la réalisation de projets novateurs en pratique artistique amateur comme outil d'inclusion culturelle

Ce programme permet aux arrondissements de Montréal, aux organismes locaux ou aux organismes montréalais qui offrent des activités de loisir culturel de réaliser des projets qui favorisent la participation culturelle des clientèles suivantes : enfants, adolescents, adultes, aînés, personnes issues des communautés culturelles, personnes handicapées, personnes provenant de milieux défavorisés ou personnes marginalisées

**Prochaine date limite pour acheminer une demande : 6 février 2015**

**Responsable du programme : Régis Bélanger, 514 872-2014**

[rbelanger@ville.montreal.qc.ca](mailto:rbelanger@ville.montreal.qc.ca)

## 5. Formations sur les relations interculturelles et sur les droits humains

### *Communication interculturelle en milieu de travail*

Par le Service de la diversité sociale et des sports de la Ville de Montréal

Cette formation s'adresse aux employés de la Ville de Montréal. Elle a pour objectifs de mieux comprendre l'influence de la culture et des codes culturels, de démystifier les différences culturelles et de s'approprier les outils nécessaires pour une communication interculturelle efficace, afin de mieux vivre ensemble entre collègues et d'offrir un meilleur service aux citoyens de toutes origines.

**Durée : 7 heures**

**Période en 2015 : en février (date à déterminer)**

**Responsable : Claudie Mompoin, 514 872-6214**

[cmompoin@ville.montreal.qc.ca](mailto:cmompoin@ville.montreal.qc.ca)

### *On ne joue pas avec les droits*

Par Équitas

Cette formation s'adresse aux responsables des camps de jour et à leurs moniteurs. Elle vise à les familiariser avec les valeurs liées aux droits humains et à les aider à intégrer par le jeu, dans leur travail auprès des enfants, la collaboration, le respect, l'inclusion, le respect de la diversité, l'équité, l'acceptation et la responsabilité.

**Durée : 4 heures**

**Période en 2015 : habituellement en mai (dates à déterminer)**

**Responsable : Élise Voyer, 514 954-0382, poste 231**

[evoyer@equitas.org](mailto:evoyer@equitas.org)

## 6. Sites et documents sur les relations interculturelles

Consultez le site Développement social et diversité de la Ville de Montréal pour trouver de l'information, des répertoires d'organismes et de nombreux documents de référence traitant des divers aspects de la diversité ethnoculturelle :

- Lutte contre le racisme et la discrimination
- Intégration des personnes immigrantes
- Relations interculturelles

### Exemples de documents de référence

- Guide d'accueil à l'intention des personnes nouvellement arrivées
- Déclaration de Montréal pour la diversité culturelle et l'inclusion
- Mémoire : Montréal, Ville interculturelle – Présentation générale des actions de la Ville de Montréal en relations interculturelles à l'intention du Conseil de l'Europe-Juin 2011

[ville.montreal.qc.ca/diversite](http://ville.montreal.qc.ca/diversite)

### Autres sites à consulter

Conseil interculturel de Montréal

[ville.montreal.qc.ca/conseilinterculturel](http://ville.montreal.qc.ca/conseilinterculturel)

Centre d'études ethniques des universités montréalaises

[ceetum.umontreal.ca](http://ceetum.umontreal.ca)

Commission des droits de la personne et de la jeunesse

[www.cdpdj.qc.ca](http://www.cdpdj.qc.ca)

Laboratoire de recherche en relations interculturelles

[labrri.net/](http://labrri.net/)

Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion du Québec

[immigration-quebec.gouv.qc.ca](http://immigration-quebec.gouv.qc.ca)

UQAM | Centre de recherche en immigration, ethnicité et citoyenneté

[criec.uqam.ca/](http://criec.uqam.ca/)